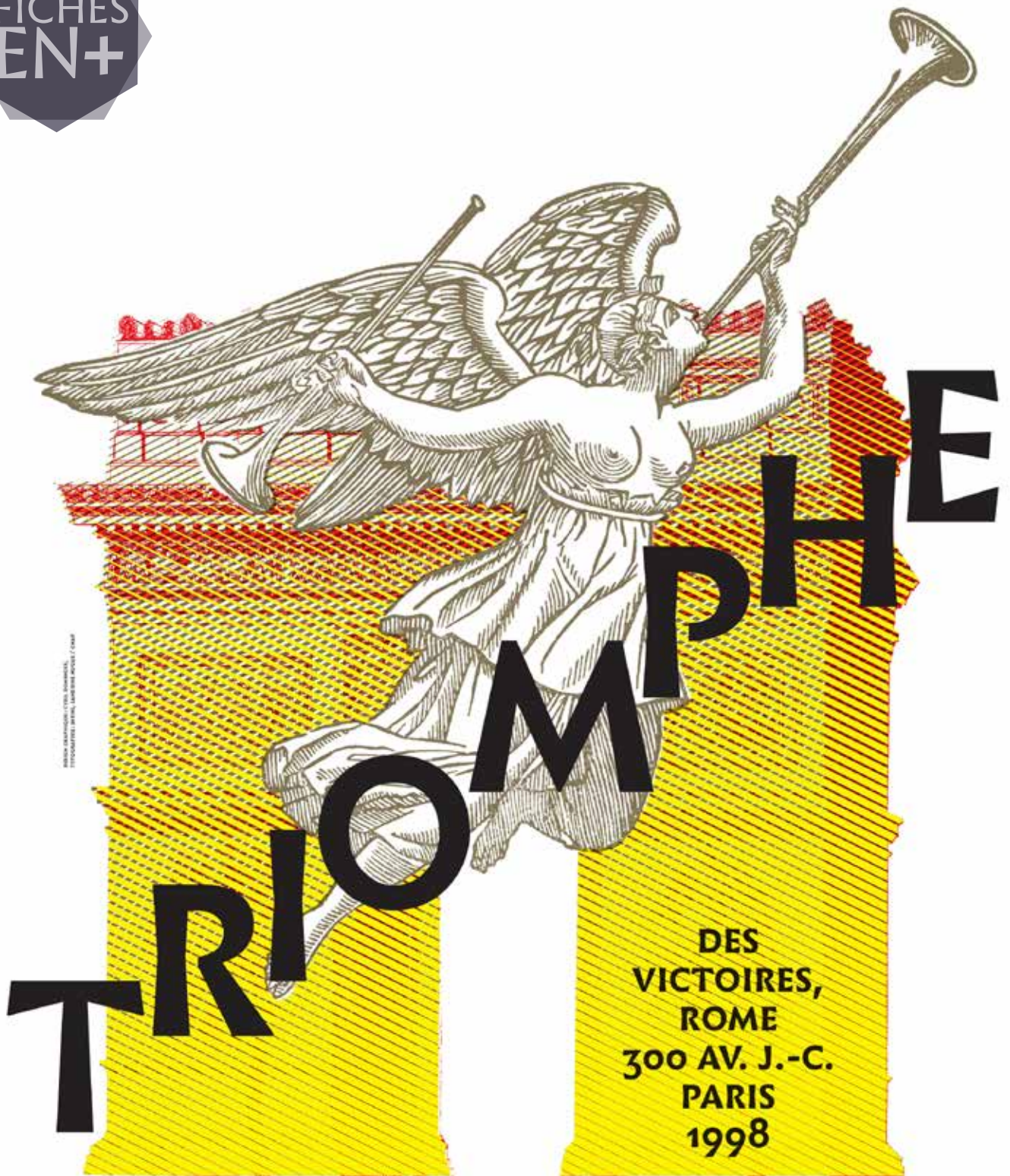


FICHES  
EN+



DOSSIER PÉDAGOGIQUE  
EXPOSITION NOV. 2015 > MAI. 2016  
MUSÉE DE L'IMAGE | VILLE D'ÉPINAL

# PRÉPARER SA VENUE

## AU MUSÉE DE L'IMAGE EN PRATIQUE

### AVANT

Avant la visite, il est indispensable de sensibiliser votre groupe aux règles de bonne conduite dans un lieu d'exposition. Un outil utile ? Le livret *Vadrouille au musée* téléchargeable sur le site internet peut devenir le support de votre discussion. Afin de rendre votre venue agréable, nous comptons enfin sur votre implication pour veiller à la bonne tenue de votre groupe.



Quelques règles à savoir avant de venir...

**OBSERVER AVEC LES YEUX SEULEMENT** pour nous aider à préserver les œuvres, images et maquettes qui sont souvent fragiles.

**CHUCHOTER ET NON CRIER** pour respecter la tranquillité de chacun : d'autres visiteurs peuvent être au musée au même moment.

**ÉCOUTER LES GUIDES** pour profiter pleinement de la visite et/ou de l'atelier.

**PARLER CHACUN SON TOUR** pour que toutes les idées soient écoutées et respectées... le dialogue n'en sera que plus agréable !

**RESTER AVEC LE GROUPE** pour faciliter les déplacements et profiter ensemble de cette sortie.

### PENDANT

Un vestiaire gratuit est disponible au musée. Selon le plan Vigipirate, tout sac déposé doit être auparavant vérifié. Les agents d'accueil demanderont au groupe de présenter leurs sacs ouverts et tenus à la main dès l'entrée. Chacun pourra ensuite le déposer au vestiaire ainsi que son manteau.

Nous vous rappelons également que :

- Par mesure de conservation préventive, seul l'usage de crayons à papier est autorisé.
- Il est interdit de manger et de boire dans le musée.
- Les photographies sont interdites dans les salles.

Merci de votre compréhension et de votre aide, et à présent... bonne visite !

### INFORMATIONS PRATIQUES

#### HORAIRES D'OUVERTURE

- Les lundis, ouverture à 14h
- Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 juin : tous les jours de 9h30 à 12h et de 14h à 18h. Ouvert en continu le vendredi
- Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : tous les jours de 10h à 18h

#### TARIFS GROUPE 1<sup>ER</sup> SEMESTRE 2016

- Entrée musée :  
1€/enfant (mat. à lycée)  
2€/étudiant (post-bac)  
4,50€/adulte
- Atelier : 1€/personne
- Gratuité pour les écoles primaires spinales et les centres sociaux de la Ville

#### GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les informations utiles à votre réservation et les formules de visite dans votre guide *Une visite au musée - mode d'emploi* en téléchargement sur le site internet.

#### SITE INTERNET

[www.museedelimage.fr](http://www.museedelimage.fr)  
Rejoignez-nous aussi sur Facebook !

#### MUSÉE DE L'IMAGE

42 quai de Dogneville - 88000 Épinal  
Renseignements et devis \ 03 29 81 48 30  
ou par mail à [musee.image@epinal.fr](mailto:musee.image@epinal.fr)

#### LE SERVICE DES PUBLICS

Projet pédagogique et atelier \ [aude.terver@epinal.fr](mailto:aude.terver@epinal.fr)  
Réservation visite \ 03 29 81 48 30

### ACCESSIBILITÉ DU SITE

Le Musée de l'image est entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite.  
À deux pas, parking bus, aire de pique-nique et de jeux pour faciliter l'organisation de votre journée.

# TRIOMPHE DES VICTOIRES, ROME 300 AV. J-C > PARIS 1998

## EXPOSITION AU MUSÉE DE L'IMAGE | VILLE D'ÉPINAL

### PRÉSENTATION

En souvenir du *Triumphus* romain, défilé glorieux où un général vainqueur était acclamé par la foule, les « Triomphes », depuis la Renaissance, prennent la forme d'une longue procession de gloire.

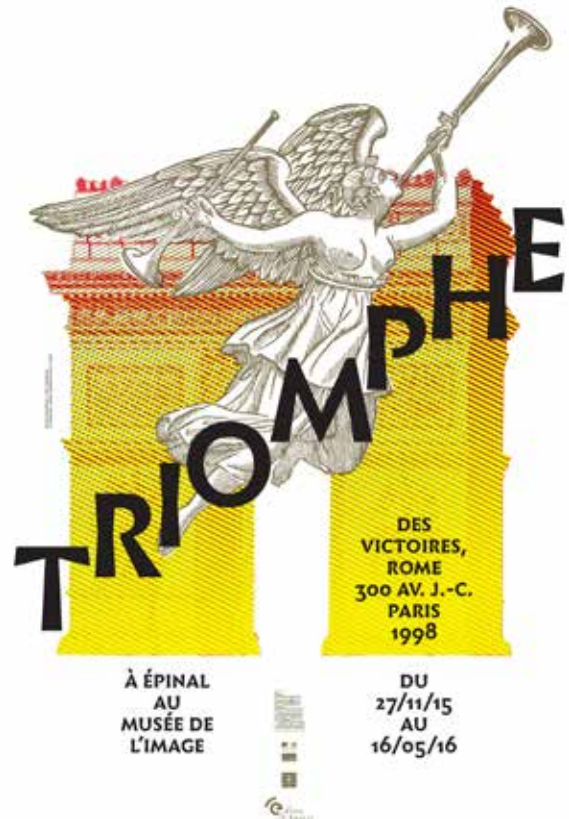
Ainsi en est-il de la longue frise de 4,50 m du *Triomphe de Jésus-Christ*, imprimée à Paris au tout début du 18<sup>e</sup> siècle, inspirée d'une œuvre de Titien réalisée entre 1508 et 1511. Entre les personnages de l'Ancien Testament et ceux du Nouveau Testament, le Christ défile, juché sur un char et accompagné des quatre évangélistes.

En majesté.

La restauration de cette frise, fragilisée, donne l'occasion au Musée de l'image de créer une nouvelle fois, une exposition transversale et poétique. S'intéressant à la fois aux images populaires et savantes, à la peinture, à la musique..., cette exposition nous emmène dans une longue balade temporelle parmi nos représentations du triomphe.

Des *Trionfi* du poète Pétrarque, longue ode dédiée à la belle Laure, mille fois mis en image, des *Triomphes de César* peints par Mantegna, des Triomphes de l'Amour... jusqu'à la descente triomphale sur les Champs-Élysées du Général de Gaulle en 1945 ou même, plus proche de nous, celle des Bleus victorieux en 1998, il ne s'agit en somme que d'une même cérémonie.

Qu'il glorifie un homme, une équipe ou même des œuvres d'art lors du défilé des « Monuments de l'art antique » ramenés d'Italie vers le pays « libre » que se voulait la France de 1798, le triomphe fête, ovationne, encense, émeut. **Mais il s'agit aussi d'une mise en scène minutieusement codifiée.**



### CATALOGUE D'EXPO

Ces fiches pédagogiques sont élaborées à partir des textes du **catalogue de l'exposition** disponible à l'emprunt ou en vente à l'accueil du musée dès janvier 2016.

**TRIOMPHE Des victoires, Rome 300 av. J-C > Paris 1998**  
Catalogue d'exposition, édition MIE, 2015.

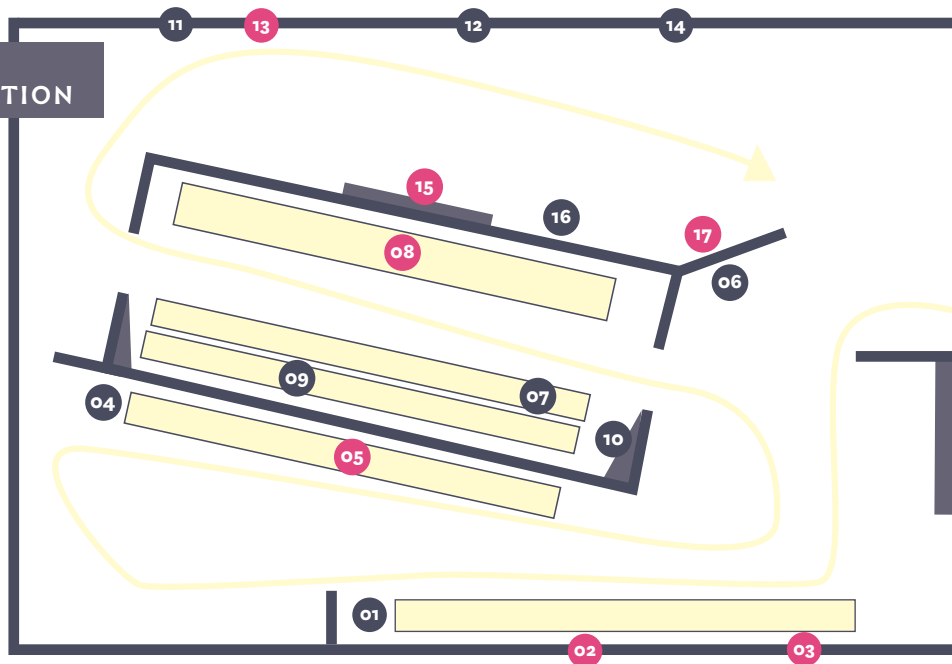
#### LES AUTEURS INVITÉS ...

**BERTRAND BERGBAUER** | conseiller musées DRAC Lorraine  
**FLORIAN SIFFER** | attaché de conservation, Cabinet des estampes et des dessins de Strasbourg  
**HÉLÈNE SCHNEIDER** | conservatrice Musée de Toul  
**SUZANNE STEMMER** | attachée de conservation MDAAC  
ET les enseignants et chercheurs :  
**PIERRE WACHENHEIM** | **ROLAND FAVIER** | **JEAN-LUC BASTIEN** | **FRANÇOIS AUDIGIER** | **JOSEPH MAERTEN**

#### ... ET AU MUSÉE DE L'IMAGE

**JENNIFER HEIM** | attachée de conservation  
**MARIE POULAIN** | documentaliste  
**MARTINE SADION** | conservatrice en chef

### PLAN D'EXPOSITION



### SOMMAIRE DU DOSSIER

Ce dossier vous invite à découvrir quelques thématiques de l'exposition. Pour chaque sujet, découvrez les fiches :

- **PRÉAMBULE SCIENTIFIQUE** pour resituer l'œuvre de référence dans son contexte

- **LECTURE D'IMAGE** pour l'étudier avec vos élèves, directement en salle d'exposition

- **POUR ALLER PLUS LOIN** pour compléter le parcours et prolonger le propos par des activités en classe

Les fiches "repère" :

#### → TRIOMPHE ANTIQUE (PAGES 05-08)

- 01 LES TRIOMPHE DE CÉSAR
- 02 TRIOMPHE DE TITUS ET VESPASIEN
- 03 TRIOMPHE DE JULES CÉSAR

Mais aussi, en fin de dossier,

Les fiches outil : Pour parcourir l'exposition avec vos élèves, ces fiches d'activité peuvent être imprimées et utilisées directement en salle.

- JEU DE COMPARAISON (PAGES 27-29)
- COMPOSE TON TRIOMPHE (PAGES 30-32)

Les fiches "coulisses du musée" :

- CONSERVATION D'UNE ŒUVRE (PAGES 33-34)
- PHOTOTHÈQUE (PAGES 35)

Les fiches thématiques :

#### → TRIOMPHE ALLÉGORIQUE (PAGES 09-12)

- 04 LES TRIOMPHE DE PÉTRARQUE
- 05 TRIOMPHE DE LA RENOMMÉE
- 06 LAURIER FRANC. GLOIRE

#### → TRIOMPHE RELIGIEUX (PAGES 13-18)

- 07 LE TRIOMPHE DE LA FOI (LAMBRECHT)
- 08 LE TRIOMPHE DE JÉSUS-CHRIST (N. DE LARMESSIN)
- 09 LE TRIOMPHE DE JÉSUS-CHRIST (FRÈRES LEBLOND)
- 10 LE TRIOMPHE DU CHRIST (J.T. DE BRY)

#### → TRIOMPHE POLITIQUE (PAGES 19-22)

- 11 RETOUR DU GÉNÉRAL BUONAPARTE EN FRANCE
- 12 ARC DE TRIOMPHE DE L'ÉTOILE À PARIS
- 13 TRIOMPHE DE NAPOLÉON
- 13 TRIOMPHE DE MARIE-LOUISE
- 14 TRANSLATION DES CENDRES DE NAPOLÉON

#### → TRIOMPHE CONTEMPORAINS (PAGES 23-26)

- 15 CHARLES DE GAULLE SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES
- 16 CHARLES DE GAULLE - LE LIBÉRATEUR DU TERRITOIRE
- 17 LES BLEUS SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES



# TRIOMPHE ANTIQUE

## FICHES REPÈRES

### ORIGINE ET ÉVOLUTION

Le triomphe est une cérémonie prenant la forme d'un cortège, une célébration de la victoire très en vogue dans l'Antiquité : du règne d'Alexandre le Grand à la chute de l'Empire romain en passant par le Consulat de Jules César. Son invention remonterait à Romulus, lui-même s'étant, selon certaines sources, inspiré des processions mythiques de Dionisos, en retour de guerre.

Si au départ, sous la République, il était fait pour honorer les grands généraux, vainqueurs de conquêtes territoriales, il sera ensuite réservé à la famille impériale à partir du règne d'Auguste qui marque le début de l'Empire romain.

### FONCTION

Le triomphe antique est une cérémonie alliant croyance mythologique et vie politique. Il garde une fonction symbolique car le triomphateur avance, sans arme, à travers la ville jusqu'au temple de Jupiter pour lui rendre hommage et retourner à la vie civile. Mais il a également une teinte politique, le triomphe permet en effet au triomphateur d'atteindre la distinction la plus convoitée de Rome qui montre publiquement la puissance guerrière de Rome. Le tout renforce la cohésion de toute une population.

### ACCÈS ET PRÉPARATION

Pour accéder au « Triomphe », il faut :

- gagner une guerre étrangère et non civile
- avoir fait plus de 5 000 morts ennemis
- avoir agrandi le territoire de l'Empire
- le mériter aux yeux du peuple et de son armée
- en faire la demande auprès du Sénat

Une fois le triomphe voté, le triomphateur dispose d'une certaine liberté pour fixer la date de sa cérémonie. Le délai entre la victoire et la célébration peut ainsi varier de quelques semaines à plusieurs années.

En effet, le cortège n'est absolument pas un retour spontané de l'armée dans l'ordre de marche avec le butin entassé sur des chariots et les prisonniers de guerre enchaînés, c'est avant tout une mise en scène qui doit faire revivre les différents épisodes de la campagne de guerre, souligner son importance et la légitimer auprès du peuple romain.

La mise en scène du cortège se doit d'être dramatique, elle doit éveiller les passions : il s'agit de faire ressentir à la population qui assiste au défilé des sentiments puissants comme la peur, la fierté et la pitié.

Ci-dessous :

**Les triomphes de César (fac-similés). 1599 | Gravure de Andrea Andreani d'après Andrea Mantegna. Coll. bibliothèque municipale Lyon.**



## TRAJET SYMBOLIQUE

Passage par la Voie sacrée

1 jour

Départ du Champ de Mars (Dieu de la guerre) et dépôt des armes. La procession symbolise le retour à la vie civile.

Passage par un lieu de spectacle pour que la foule puisse contempler le cortège.  
Ex: le Circus Maximus

Traversée du pomoerium, frontière sacrée (entre la cité et l'extérieur) qui exclut la mort et ce qui la rappelle.

Arrivée au Capitole, temple de Jupiter (Dieu des dieux et protecteur de la cité) pour y déposer les offrandes en remerciement de la victoire.

## COMPOSITION DU CORTÈGE

### L'OFFRANDE

... est amenée au temple. Un taureau est sacrifié en l'honneur de Jupiter. Selon certaines sources, il ne s'agit pas d'un seul taureau, mais de 120 qui doivent être blancs.

### LES MAGISTRATS

... sont les membres du Sénat de Rome. Certaines sources ne les mentionnent pas ou les placent avant le butin.

### LES PRISONNIERS

... sont exhibés aux côtés du butin. Les chefs vaincus défilent, suivis par les dépouilles de leurs soldats morts au combat.

### LE BUTIN

... est constitué des trésors pris à l'ennemi, d'animaux exotiques (des panneaux explicatifs les accompagnent).

### LES MUSICIENS

... attirent les foules.

### LA FOULE

... attend le passage du cortège aux abords de la voie. Elle crie et se moque des soldats pour leur éviter l'*hybris* (la démesure et l'orgueil) et la vengeance des dieux.

### L' IMPERATOR

... se tient sur un char à 2 roues tiré par 4 chevaux (un quadrigé), dominant ainsi tout le cortège. Il a le visage peint au minium (hommage à la statue de Jupiter), porte une couronne de laurier ou de chêne (symbole de victoire), une toge de pourpre : la *toga picta* qu'il pourra continuer à porter ensuite. Cette couleur deviendra symbole de pouvoir, mais aussi le nom de l'habit porté par les cardinaux de l'Église catholique romaine.

### UN ESCLAVE

... maintient une couronne d'or au-dessus de la tête de l'*imperator* et lui répète sans cesse qu'il est mortel : *memento mori*.

### LES LICTEURS

... sont l'escorte personnelle de l'*imperator*. Ils portent une double hache entourée par des brins le tout assemblé avec des courroies en cuir.

### LES SOLDATS

... chantent la victoire et leur joie, portent des panneaux expliquant leurs faits de guerre et tiennent des branches de laurier en signe de victoire.

## LES OBJETS SOUVENIR

Une grande variété d'objets, comme les pièces de monnaies, sont directement produits pour l'événement et permettent d'en conserver le souvenir. Les généraux victorieux laissent également des traces dans l'espace public : des statues équestres ou bien des édifices...

Certains construisent des temples qui abritent les dépouilles ennemies, leurs armes et butin mais aussi des tableaux et bas-reliefs représentant le cortège triomphal ou les combats, le tout à la gloire du général.

D'autres érigent des arcs. D'abord éphémères et élevés pour accueillir l'entrée de vainqueurs, ils seront parfois érigés en maçonnerie et pierre pour marquer définitivement le triomphe dans le temps.

Cette forme architecturale a traversé les âges. Passer sous une haie d'honneur au sortir d'un mariage, danser sous un pont de bras tendus... La forme reste connue dans nos gestes de célébration et de mise à l'honneur des « héros » (même d'un jour) qui cheminent sous ce passage et réapparaissent dans leur gloire...

## TRIOMPHES DOCUMENTÉS ?



Triomphe de Titus et Vespasien. 1537 | Peinture de Giulio Romano. Coll. Musée du Louvre. Paris

La présence exceptionnelle de 2 triomphateurs sur le char le confirme : il s'agit de Titus et de son père, Vespasien. Ce triomphe est l'un des mieux connus de l'Antiquité car il a été beaucoup documenté. Ici, les traits des visages sont respectés (en cohérence avec leurs pièces de monnaie antiques), les éléments d'architecture sont remarquablement reproduits...

Les images de triomphe sont réalisées des siècles après la cérémonie. Les artistes s'inspirent des écrits, des objets-souvenirs produits à l'époque et des vestiges de monuments (ici, l'arc de Titus). Ils s'approprient ces découvertes et les reproduisent avec plus ou moins de réalisme et d'anachronisme... Ici par exemple, l'arc n'existait pas encore au moment du triomphe.

**CQFD - Les images de triomphe sont élaborées à posteriori et d'après archives.**

## TRIOMPHATEURS MYTHIFIÉS !



Triomphe de Jules César. avt 1683 | Gravure de J. Lepautre. Coll. Musée des Beaux-Arts. Nancy

En 46 av. J.-C., Jules César ne reçoit pas moins de 4 triomphes suite à ses conquêtes (Gaule, Égypte,...). Incroyablement somptueuses, ces cérémonies se déroulent sur plusieurs jours.

À la Renaissance, avec le regain d'intérêt pour l'Antiquité, les triomphes ressurgissent dans les arts. Les triomphateurs sont alors mis en peinture et leurs images sont très rapidement adaptées en gravure pour une plus large diffusion.

Malgré leur réalisme (certaines images servent même d'objet d'étude pour les historiens), ces images restent une vision idéalisée de la cérémonie et du monde antique. Ici par exemple, le traditionnel esclave est remplacé par un personnage ailé. Cela inscrit alors la composition dans le mythe plutôt que dans la réalité.

**CQFD - Les images de triomphe restent des visions fantasmées du monde antique.**

## VERS L'IMAGE-TYPE

Tout d'abord "événement", le triomphe deviendra "image-type", pour représenter tout exploit éclatant de l'homme ou d'une idée et ce, quelle que soit son époque.

En effet, ce cortège antique, avec sa composition et ses codes, servira de modèle pour les arts et connaîtra son apogée à la Renaissance (15e et 16e siècles).

D'un triomphe à l'autre, d'une époque à l'autre, et au travers des images de l'exposition, vous allez observer d'étranges similitudes entre les mises en scène... Étranges ? Pas tant que ça.

## LES TRIOMPHE EN QUESTIONS

**À noter : ces questions seront valables pour l'ensemble des triomphe de l'exposition**

- COMMENT VOIT-ON QUE CES PERSONNAGES SONT EN MARCHÉ ? (position des pieds, orientation du visage, drapeaux et tissus qui flottent au vent...)
- EST-CE QUE TOUS LES PERSONNAGES VONT DANS LA MÊME DIRECTION ? EST-CE QU'ILS SE SUIVENT ?
- POURQUOI, SELON VOUS, ONT-ILS FORMÉ UN CORTÈGE ? (fête, anniversaire, manifestation, enterrement, grève, exil, défilé costumé... ?)
- ILS FÊTENT ENSEMBLE UNE VICTOIRE. DE QUELLE VICTOIRE S'AGIT-IL, DE QUI OU DE QUOI ?
- OÙ SE TROUVE CELUI QUI TRIOMPHE, LE TRIOMPHEUR ?

## ET AUJOURD'HUI ?

**LES PÉPLUMS, UNE VISION FANTASMÉE OU DOCUMENTÉE DE L'HISTOIRE ?**

Nés vers 1900, les peplums sont des films qui font revivre et célèbrent l'antiquité... Souvent grandioses, ils s'appliquent à donner une "image" la plus juste possible de la vie antique.

La série *Rome*, par exemple, évoque la fin de la République romaine, de la Guerre des Gaules à l'avènement de l'Empire. Dans un épisode, on assiste au triomphe de César (visuel ci-contre). Si l'image du triompheur semble conforme à la tradition, son armée, portant armures et armes alors que cela est proscrit, l'est un peu moins... Le faste de l'image prime sur la véracité de l'histoire.

**TRIOMPHE \ DES VICTOIRES ROME 300 AV. J-C > PARIS 1998**

Ces ressemblances sont justifiées par le fait que les triompheurs, ou ceux qui les illustrent, se définissent souvent comme les successeurs légitimes des grands noms de l'Antiquité, s'en inspirent ou souhaitent tout bonnement les remplacer, substituer, évincer ?

- César voue un culte à Alexandre le Grand, ce dernier s'inspirant lui-même du mythe de Dionisos pour organiser ses triomphe.
- Les premières images chrétiennes se calquent régulièrement sur l'iconographie mythologique existante.
- Napoléon rêve de devenir un grand chef de guerre comme César.
- Et Charles de Gaulle ne souhaite pas forcément leur ressembler...

→ POURQUOI A-T-IL CHOISI D'ÊTRE SUR UN CHAR ? GRÂCE À QUOI OU À QUI AVANCE-T-IL ? (sauf pour les Bleus ou Charles de Gaulle)

→ GRÂCE À QUOI VOIT-ON QU'IL A DU POUVOIR ? (posture, couleur, habits, insignes, auréole...)

→ QUELS SONT LES PERSONNAGES QUI SE TROUVENT DEVANT ET DERRIÈRE LUI DANS LA FILE ? QU'EST-CE QUI POURRAIT NOUS AIDER À LES RECONNAÎTRE ? (objets portés, habits, annotation de l'image... Attention, parfois il s'agit d'allégories, il faudra alors faire la différence entre les personnages de l'histoire et ceux qui personnifient une idée.)

→ POUR QUELLES RAISONS LA POPULATION PEUT-ELLE SE RASSEMBLER ? EST-CE TOUJOURS POUR DES VICTOIRES ?



**Rome** (capture vidéo). Série télévisée de 2005. Coproduction HBO et BBC © tous droits réservés.

EXPOSITION AU MUSÉE DE L'IMAGE \ VILLE D'ÉPINAL  
DU 26 NOVEMBRE 2015 AU 16 MAI 2016



### L'IMAGE DANS SON CONTEXTE

Si le triomphe est inventé à Rome pour célébrer un être humain ayant existé et s'étant distingué par des actions bien réelles, il se retrouve très vite détourné pour célébrer les dieux antiques et des allégories. Ainsi, dès l'Antiquité, on dépeint les Triomphes de Vénus, de Neptune mais aussi des vices et vertus telles la Justice, la Charité, l'Orgueil ou encore la Mort...

### LES TRIOMPHE DE PÉTRARQUE

par Maarten van Heemskerck (1498-1576) peintre et dessinateur de Haarlem.

Dans cette ville des anciens Pays-Bas où les cercles de lettrés se préoccupent d'humanisme et où l'étude des textes antiques sert de référence à leur élévation, il n'est guère étonnant que les inspirations de l'artiste soient les textes d'Ovide, Cicéron, Sénèque... et Pétrarque.

Dans son dessein humaniste de sublimer l'homme, il n'hésite pas à consacrer une grande part de son temps à une œuvre graphique. Ses séries d'estampes, dont celles des *Triumphes de Pétrarque*, font alors sa renommée dans toute l'Europe cultivée.

Pour illustrer ses triomphes, Maarten van Heemskerck s'approprie les textes de Pétrarque mais s'inspire également d'autres gravures, celles inventées en 1540 par un élève de Dürer, Georg Pencz.



**Triomphe de la mort.** Vers 1565 | Gravure d'après M. van Heemskerck. Coll. particulière.

D'une série gravée à l'autre, les allégories se ressemblent et leurs différences avec le texte ancien, aussi...



**Triomphe du temps.** Vers 1565 | Gravure d'après M. van Heemskerck. Coll. particulière.

Cependant, Heemskerck renouvelle le modèle en concevant ses gravures comme une suite, comme un défilé ininterrompu de 5 personnages, vu de profil, qui nous met dans la position d'un spectateur et nous évoque directement l'ancienne tradition des triomphes romains. Seul, le Christ triomphant trônera dans le ciel, allégorie de l'Éternité.

Nous verrons ici, le 4e triomphe de la série, celui de la Renommée.

**CQFD - Cette série de 6 estampes prend la forme d'un défilé successif de plusieurs idées personnifiées, des allégories destinées à faire réfléchir l'homme sur sa vie, ses choix et ses croyances.**

### LA SOURCE D'INSPIRATION

Rendons à César ce qui est à César et redonnons à Pétrarque la création des *trionphi de Pétrarque* ! Tout a commencé par une histoire d'amours tourmentées...

Follement amoureux de Laure de Sade, qui est déjà mariée, le poète Pétrarque lui dédie ses plus beaux poèmes. Il compose, après la mort de sa bien-aimée, ses *trionfi* achevés en 1374.

Dans ces récits en vers, Pétrarque raconte un rêve où il personnifie six idées : l'Amour, la Chasteté, la Mort, la Renommée, le Temps et enfin l'Éternité, chacun triomphant sur l'autre.

Ses allégories, diffusées dans toute l'Europe, deviennent la source de nombreuses illustrations s'inspirant à la fois des représentations classiques des triomphes romains et des descriptions de Pétrarque.

# 1

# TRIOMPHE ALLÉGORIQUE

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGE



Les triomphes de Pétrarque (Triomphe de la Renommée). Vers 1565 | Gravure d'après Maarten van Heemskerck. Fac-similés présentés dans l'exposition. Coll. Rijksmuseum. Amsterdam

### L'IMAGE EN QUESTIONS

↳ VOIR QUESTIONS DE LA FICHE REPÈRE

→ QUE SIGNIFIE LE MOT "RENOMMÉE" ?

→ COMMENT PEUT-ON DESSINER UNE IDÉE ? (utilisation d'un objet symbole. Ex : la colombe pour la paix)

→ SOUS QUELLE FORME LA RENOMMÉE EST-ELLE DESSINÉE ? IL S'AGIT D'UNE ALLÉGORIE. QUELS DÉTAILS NOUS PERMETTENT DE LA RECONNAÎTRE ?

→ LA RENOMMÉE EST-ELLE DISCRÈTE OU VEUT-ELLE SE FAIRE REMARQUER ? COMMENT LE FAIT-ELLE ? (trompette, éléphant, cloches, drapeau au vent)

→ PAR QUI EST-ELLE ACCOMPAGNÉE ? QUE REPRÉSENTENT CES PERSONNAGES ?

→ QUI ÉCRASE-T-ELLE ? QU'EST-CE QUE CELA NOUS DIT SUR LA RENOMMÉE ET LA MORT ? (certaines personnes restent plus longtemps célèbres que vivantes...)

→ COMMENT VOIT-ON QU'ELLE PASSE À CÔTÉ DU TEMPS ? (les bâtiments à l'arrière-plan datent d'époques différentes)

→ POURTANT, SELON L'AUTEUR, LA RENOMMÉE NE GAGNERA PAS CONTRE LE TEMPS... ÊTES-VOUS D'ACCORD ? QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE ?

→ VOIT-ON TOUT LE CORTÈGE ? COMMENT LE DEVINE-T-ON (personnages coupés en bord de feuille) ? OÙ SE TROUVE LE RESTE DU DÉFILÉ ?

→ À QUOI PEUVENT RESSEMBLER LES AUTRES ALLÉGORIES DE M. VAN HEEMSKERCK ? IL A DESSINÉ ENTRE AUTRES L'AMOUR, LA MORT ET LE TEMPS.

# 1

# TRIOMPHE ALLÉGORIQUE

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGE

### LECTURE D'IMAGE

Sous chaque gravure, un texte légende l'image :

**La Renommée bavarde aux ailes véloces cache sa tête dans les nuages | Et remplit les alentours des sons stridents de ses trompettes. | Un monstre d'Afrique au corps massif la conduit, elle qui | Permet au poète et au héros illustre de rester vivant.**

Dans cette image, le triomphateur est porté si haut qu'il en frôle le bord supérieur de la feuille. Ici, il s'agit de l'allégorie de la Renommée, un personnage féminin, ailée à l'antique, assez petite mais très bruyante. Trompettes en mains, elle annonce son arrivée.

En arrière-plan, des monuments célèbres rappellent d'antiques civilisations, une arène antique, un château-fort, deux colonnes qui pourraient être des obélisques et un temple indien ? Une façon peut-être de montrer l'intemporalité et l'universalité de ce cortège.

Le char, lent et lourd, est tiré par deux éléphants exotiques et caparaçonnés. Ses roues sont décorées d'yeux, de langues et d'oreilles, organes nécessaires à fonder la Renommée !

Parmi la suite de personnages, on peut voir Alexandre le Grand et Jules César, hommes politiques et généraux antiques, Platon et Caton, philosophes et historiens. Dans les poèmes de Pétrarque, les personnages illustres accompagnant la Renommée sont bien plus nombreux et, comme dans la gravure, ils étaient partagés en plusieurs groupes. Il y avait, entre autres, les Romains, que la guerre ont rendu illustres mais aussi le cercle des penseurs que les lettres ont rendu célèbres.

Un squelette est à terre. Il s'agit de l'allégorie de la Mort, autre triomphe de la série, écrasée par les pattes d'un de ces « monstres d'Afrique » : la Renommée permet aux plus illustres de survivre dans la mémoire des hommes, au-delà de leur mort.

Opérant la synthèse entre l'Antiquité classique, la philosophie et la morale chrétienne, les allégories de Maarten van Heemskerck obéissent à la règle émise par Pétrarque et gagnent les unes sur les autres : l'Amour, aveugle, a été vaincu par la Chasteté qui à son tour, est défaite par la Mort. Puis malgré sa Mort, la mémoire du défunt reste grâce à sa Renommée qui pourtant sera vaincue par le Temps. Seule l'Eternité de Dieu et du Christ restera invaincue.

### DÉTAILS DE LA COMPOSITION



- couronne de laurier
- regard porté au loin
- armure antique
- pose de statue grecque
- arme portée et drapeau au vent
- insigne de dragon
- musculature apparente
- en mouvement



- couronne de laurier
- regard pensif
- drapé antique
- doigt levé
- livre ouvert
- posture humble
- en arrêt

L'auteur ne semble pas avoir cherché la ressemblance avec l'apparence réelle de ces deux personnages. Il les a tant magnifiés, qu'ils sont devenus les stéréotypes d'eux-mêmes, des héros mythiques de leur temps.

Ce que nous devons voir à travers leurs représentations ? L'origine de leur notoriété n'est pas la même. Si Jules César s'est illustré par ses faits de guerre, Platon est reconnu pour ses écrits philosophiques.

# 1

# TRIOMPHE ALLÉGORIQUE

## FICHE THÉMATIQUE - POUR ALLER PLUS LOIN

### AU FIL DE L'EXPOSITION



**Laurier franc. Gloire** | Lithographie dessinée par Gabriel Gostiaux, éditée vers 1897 par l'imagerie Pellerin. Coll. MIE

“Le Langage des fleurs” est une série d’images qui comprend 12 portraits allégoriques en médaillon. Ils représentent les arts mais aussi les vices et les vertus, ornementés des plantes ou fleurs qui leur sont associées.

C’est sous les traits d’une déesse de la guerre qu’apparaît la Gloire. Elle porte un costume à l’antique grec composé d’une cuirasse, d’un bouclier rond et d’un casque à cimier. Si ce casque est porté par les soldats pour qu’ils apparaissent plus grands, la présence de têtes grimaçantes sur l’armure les rendent plus menaçants encore.

Le laurier franc, traduction végétale du triomphe et de la gloire, agrémente délicatement le tour du médaillon. À la manière des triomphateurs romains, il couronne également la figure et enserme le glaive qu’elle brandit. Tous ses attributs militaires semblent lui conférer force et sérénité. Son visage est impassible.

**CQFD - L’allégorie est bien utile pour donner à voir une idée trop difficile à dessiner ou trop abstraite. Dans les images ou dans les textes, les idées prennent parfois la forme d’un être vivant. En effet, la représentation d’une idée par une personne est le type d’allégorie le plus fréquemment utilisé depuis l’Antiquité. Munis de différents objets qui ont aussi leur propre symbolique, l’allégorie doit être rapidement reconnaissable.**

### PROLONGEMENT EN CLASSE

#### CRÉATION D’UNE ALLÉGORIE CONTEMPORAINE.

À travers le monde, la mythologie, l’histoire des arts et l’actualité, trouvez tout ce qui peut représenter une même idée qu’elle soit positive ou négative, et recherchez tout son panel symbolique (couleur, objets, habits, animaux, végétaux...).

Proposition d’idées : un thème récurrent comme la mort, le temps, l’amour, la sagesse, l’orgueil, la victoire, la paix... mais aussi pourquoi pas le travail, l’école, la famille, la solidarité, l’égoïsme, les réseaux sociaux...

Agencez tous les symboles potentiels dans la réalisation d’un portrait humain (homme ou femme, adulte ou enfant selon ce qui semble le plus pertinent).

### ET AUJOURD’HUI ?

EST-CE QUE “CERISE” DE LA SOCIÉTÉ GROUPAMA EST UNE ALLÉGORIE ?



### L'IMAGE DANS SON CONTEXTE

Dans l'Europe chrétienne de la Renaissance, le Christ devient aussi le héros d'un triomphe à l'antique...

### LE TRIOMPHE DE JÉSUS-CHRIST

réalisé par Nicolas de Larmessin d'après Le Titien, édité chez Pierre Gallays, actif entre 1702 et 1749

Le caractère exceptionnel de cette œuvre de 4,5 m de long et composée de 9 feuilles, tient à sa rareté : seuls 7 exemplaires sont connus à ce jour. Celui du Musée de l'image, enluminé au pinceau, est le plus haut en couleur. Cette image était sûrement utilisée comme tableau d'autels. Son état de dégradation, souvent provoquée par l'humidité des églises, va dans le sens de cette hypothèse. Si l'utilisation de cette image reste une énigme, trouver l'origine de ses modèles était une véritable enquête !

*Le Triomphe de Jésus-Christ*, présenté ici, serait inspiré d'un bois gravé de Gregorio de Gregoriis (Venise. 1517), lui-même inspiré de l'œuvre de Titien.

Mais comment ce bois est arrivé jusqu'à Paris et jusqu'à Larmessin ? En passant par la Belgique ! Où il s'est mystérieusement retrouvé dans les ateliers de Joos Lambrecht. L'imager de Gand (Belgique) a commercialisé les impressions du bois à Paris, plaque tournante du réseau commercial de gravures.



**Le Triomphe de la Foi** | Xylogravure éditée en 1543 par J. Lambrecht, d'après Le Titien, 1543. Coll. BnF. Paris

Le graveur Larmessin aurait vu le modèle à ce moment et aurait donc redessiné son image d'après la réédition belge. Larmessin a proposé alors son dessin à l'éditeur Pierre Landry qui l'imprime. Mais ce dernier meurt... Et c'est le nouveau mari de la veuve qui réimprimera l'image à son nom.

**CQFD- Cette frise est le fruit d'une succession d'inspirations, d'images réalisées d'après une gravure de Titien, *Le triomphe de la foi*, éditée vers 1508 et aujourd'hui disparue.**

Ce jeu de copier/coller n'est pas rare dans l'imagerie populaire qui reprend allégrement des modèles issus d'œuvres antérieures ou des catalogues de vente d'autres centres imagiers.



**Le triomphe de Jésus-Christ** | Xylogravure éditée avant 1740 par les Frères Leblond, Orléans. Coll. MIE

D'ailleurs, par la suite, ce seront les Frères Leblond à Orléans, qui reprendront en modèle l'image imprimée de Larmessin pour créer leur propre version du triomphe...

Quelle épopée ! Presque 2 siècles séparent le triomphe de Titien de celui de Larmessin. Ce décalage n'a rien de surprenant, les œuvres savantes mettent souvent beaucoup de temps à se faire approprier par les imageries populaires. Malgré les rebondissements et les images intermédiaires, le triomphe de Larmessin demeure fidèle à la composition imaginée par Titien. Revenons d'ailleurs à l'histoire du premier modèle...

### LA SOURCE D'INSPIRATION

En mêlant une inspiration chrétienne à des éléments issus des codes antiques, Tiziano Vecellio, dit Le Titien, met en image le Christ tel un *imperator*. En 1508, il n'a qu'une vingtaine d'années lorsqu'il conçoit le *Triomphe de la Foi* en écho à un contexte politique et religieux, particulièrement troublé.

En effet, le 11 novembre 1506, le pape Jules II - célèbre pour ses commandes artistiques passées à Michel-Ange et Raphaël - organise son entrée triomphale après la prise de Bologne. Réagissant contre cette attitude guerrière et pleine d'orgueil, Titien compose, à la manière d'une mise en garde, son triomphe de la foi en détournant les codes antiques. Il rappelle ainsi que ce n'est pas le pape, mais le Christ qui est à l'origine de tout pouvoir.

**CQFD - Dans cette œuvre, il ne s'agit pas de voir la célébration d'un homme victorieux mais celle d'une piété religieuse, de la foi.**

-----

Au fait, saviez-vous que l'œuvre de Titien était elle-même inspirée des *Triumphes de César* réalisés par Mantegna ? Nous allons nous arrêter là dans les jeux de modèles iconographiques mais, vous l'aurez compris, *une image ne meurt jamais !* (thème des *Rencontres de l'image 2015* - conférences organisées par le MIE)

# 2

# TRIOMPHE RELIGIEUX

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGE



**Le triomphe de Jésus-Christ** | Gravure de N. de Larmessin, éditée au début du 18e siècle, chez Pierre Gallays, Paris. Coll. MIE

### L'IMAGE EN QUESTIONS

- ↳ VOIR QUESTIONS DE LA FICHE REPÈRE
- DANS QUEL ORDRE SONT "CLASSÉS" LES DIFFÉRENTS PERSONNAGES ? (du plus ancien personnage aux plus récents selon la Bible)
- QUEL EST LE SENS DE LECTURE DE CETTE IMAGE ? D'OÙ NOUS VIENT CETTE HABITUDE DE LECTURE ?
- À QUI L'IMAGE EST-ELLE DESTINÉE ?
- À QUOI SERT-ELLE ET COMMENT LE VOIT-ON ? (dédiés à l'apprentissage de la religion, beaucoup des éléments sont légendés pour une totale compréhension de l'histoire)
- QUE SIGNIFIENT LES INSCRIPTIONS PORTÉES PAR LES FEMMES ? QU'ANNONCENT-ELLES ?
- SI NOUS DEVIONS COMPARER CETTE IMAGE À UN SCHEMA UTILISÉ EN HISTOIRE, LEQUEL SERAIT-IL ? (une frise chronologique) OÙ SONT SITUÉS LES MARQUEURS DE TEMPS ?

### LECTURE D'IMAGE

Larmessin reprend dans sa gravure le schéma général du cortège de Titien : des figures de l'Ancien et du Nouveau Testament se suivent en un défilé permettant de déployer toute une foule de personnages. Les grands absents du cortège : la Vierge Marie mais aussi Marie-Magdeleine. Joseph est également absent, mais ceci est moins inhabituel.

Par contre, par rapport à son modèle, le cortège s'en va dans le sens opposé ! Cette inversion s'explique par une simple raison technique : Larmessin grave sa plaque d'après une image modèle. Lors de l'impression, la composition se retrouve alors forcément inversée. Loin de constituer un gêne à la compréhension, cela permet même une lecture plus naturelle et chronologique, selon la culture occidentale, de gauche à droite.

Vouée à être présentée dans les églises, l'image de Larmessin a une vocation éducative certaine. C'est alors dans un souci pédagogique que le texte prend une place

très importante dans la composition. L'histoire de la religion doit y être la plus lisible possible pour que le lecteur puisse y avoir accès facilement.

De plus, également dans un souci didactique, l'auteur nomme clairement les différents personnages pour faciliter leur identification et leur ajoute nombre d'attributs, quitte à prendre certaines libertés avec les codes traditionnels : Moïse ne porte plus de cornes ; David ne joue plus de la lyre mais de la harpe.

Une dernière modification, et pas des moindres, est l'apparition de voiles de pudeur sur les nudités jugées indécentes à la fin du 17<sup>e</sup> siècle. Le corps magnifié à l'antique, très prisé à la Renaissance, devient le tabou de l'époque. Des cheveux et des étoffes recouvrent à présent les parties trop dénudées des personnages.

**CQFD - En bref, cette frise ressemble à une leçon de cathéchisme, une occasion de raconter toute l'histoire de la religion catholique en une seule image !**

### DÉTAILS DE LA COMPOSITION

#### ANCIEN TESTAMENT

**Les patriarches, premiers protagonistes de la Bible, ouvrent la marche.** Ils sont considérés comme les pères de la civilisation et sont le socle commun entre la religion juive et la religion chrétienne.

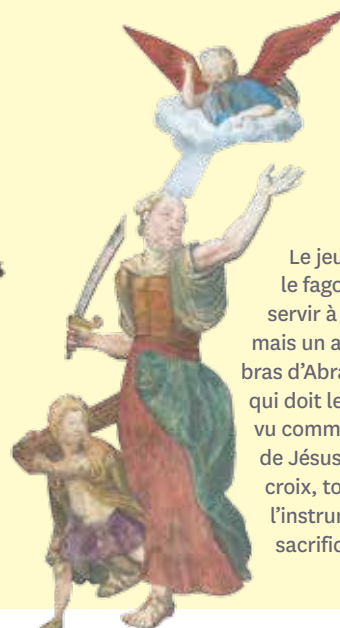
Adam et Ève, quasi-nus, ont les mains jointes. Ils implorent le pardon de Dieu pour avoir "cédé à la tentation". Ils sont suivis de près par leur fils cadet, Abel qui a été tué par son frère, Caïn qui commet alors le 1<sup>er</sup> meurtre de l'humanité.



Noé tient une arche, symbole de résurrection après le déluge. Si à la Renaissance l'arche ressemble plutôt à un navire, ici la forme archaïque de la cabane est privilégiée. De la fenêtre, s'envole la colombe qui a annoncé à Noé l'approche de la nouvelle terre.



Le jeune Isaac porte le fagot de bois devant servir à son sacrifice mais un ange retient le bras d'Abraham, son père, qui doit le tuer. Isaac est vu comme l'annonciateur de Jésus mourant sur sa croix, tous deux portant l'instrument de leur sacrifice.



#### ANCIEN TESTAMENT

**Les prophètes se mêlent au défilé et annoncent l'arrivée du Christ** dans le cortège mais aussi, symboliquement, dans l'histoire de sa religion. Sont également présents : Josué (cuirasse au soleil brûlant), Tobie (avec le poisson), Isaïe (rouleau en mains)

...

Moïse tient la Table de la Loi qu'il rapporta aux hommes. Il est le 1er prophète de la religion. Il a guidé le peuple hébreu vers la terre qui leur a été promise par Dieu.



Le roi David, couronne sur la tête et harpe en mains, est à l'origine de la rédaction des psaumes et serait l'ancêtre de Jésus.

#### ANCIEN TESTAMENT

Durant l'Antiquité, **les sibylles sont des femmes pratiquant la divination**. Considérées par les chrétiens uniquement à partir du Moyen Âge, elles sont depuis associées aux autres prophètes.



Ces femmes, 10 ou 12 selon les représentations, sont accompagnées de leurs prophéties inscrites sur des drapeaux.

#### ANCIEN TESTAMENT

**Les innocents représentent tous les enfants assassinés de Bethléem**. Le roi Hérode avait ordonné leur extermination en apprenant la naissance du Christ et souhaitant sa mort. **Le bon larron Dismas a été crucifié en même temps que Jésus**. Par la suite, il sera canonisé (il devient un saint).

Le "bon larron", bandit au visage caché, porte sa croix. Il s'est repenti de ses péchés devant le Christ contrairement au "mauvais larron" qui, de ce fait, ne mérite pas d'être au sein du triomphe...



Les 8 enfants innocents, portant les armes qui les ont tués, incarnent les 144 000 victimes.



### CHAR DU CHRIST

Assis sur un globe, Jésus est montré tel le roi du Ciel qui, de sa main, protège et guide tous les croyants.

À ses côtés, les personnages fondateurs de l'Église catholique.

Jésus est entouré d'une auréole tel un saint et porte un sceptre tel un roi.

Le char est tiré par 4 créatures, un Tétramorphe associé aux 4 évangélistes (ceux qui relatent la vie de Jésus) : Matthieu est un homme ailé ; Luc un taureau ; Marc un Lion ; Jean un aigle.



Dernier prophète du Messie, saint Jean-Baptiste porte une nimbe contenant un agneau car, en apercevant Jésus, il dit "voici l'agneau de Dieu".



Saint Ambroise, saint Jérôme, saint Augustin et saint Grégoire aident le Tétramorphe à conduire le char. Ils ont le statut de Père de l'Église car ils ont mené une vie sainte et ont propagé les textes religieux.

Sur les roues du char sont inscrites les grandes vertus d'une vie sainte : foi, espérance et charité.

### NOUVEAU TESTAMENT

Proches de Jésus et ensuite témoins de sa résurrection, les 12 apôtres sont chargés d'annoncer son retour.

Judas n'est pas illustré car, suite à sa délation, il a été remplacé par Matthias auprès de Jésus.

Saint Jude et saint Simon qui porte une scie car il a été coupé en deux.

+ non indentifiables : les saints Mattias, Jacques le majeur, Jacques le mineur et Mathieu.

Saint Pierre, toujours représenté cheveux courts et barbe frisée.

Saint Jean, sous sa forme humaine, tient un calice.

Saint Philippe porte aussi sa croix.

Saint André porte la croix en X de sa crucifixion.

Saint Thomas, jeune architecte, n'est jamais très loin d'une équerre et des javelots qui l'ont transpercé.

+ Non considérés comme apôtres, saint Paul discute avec saint Marc qui tient l'évangile qu'il écrivit suite à l'enseignement de saint Pierre.

Saint Barthélémy tient un couteau et un livre.



### NOUVEAU TESTAMENT

Ensuite, les saints martyrs (ceux qui ont payé de leur vie leur fidélité au Christ ou à l'évangile), moins reconnaissables, suivis de saint Christophe (ermite géant tenant Jésus sur son dos), puis des fondateurs des 3 ordres monastiques : au 3e s., Antoine le Grand (homme barbu portant un bâton),

au 11e s. Bruno de Cologne (mains croisées sous son scapulaire) et au 12e s., François d'Assise (tonsuré).

Enfin, deux visages de saintes martyres.



### AU FIL DE L'EXPOSITION



**Le triomphe de Jésus-Christ** | Xylogravure éditée avant 1740 par les Frères Leblond, Orléans. Coll. MIE



**Le Triomphe du Christ** | Gravure de J.T. de Bry éditée entre 1580 et 1600. Coll. Cabinet des estampes et des dessins. Strasbourg

La xylographie éditée chez les Frères Leblond semble être directement inspirée du *Triomphe de Jésus-Christ* de Larmessin. Elle en reprend les codes, le sens de lecture, mais l'adapte à la manière orléanaise : des couleurs bleutées, orangées (ici passées avec le temps) et du jaune. Mais la technique de gravure sur bois a laissé les marques de son passage. En effet, ce procédé ne permettant pas autant de finesse, le trait est devenu plus naïf.

L'eau-forte de Jean Théodor de Bry, plus fine, est une production parallèle à celle de Larmessin et reprend elle-aussi le modèle de Titien. On y observe d'ailleurs que le sens de lecture lui est resté fidèle.

**CQFD - Toutes deux ont accordé une place considérable au texte. Le message doit être clair et compris de tous que ce soit par l'image ou par les mots !**

### PROLONGEMENT EN CLASSE

#### UN CORTÈGE EXPLICITE POUR UN MESSAGE CLAIR

En regardant ce cortège, on voit clairement quel est le message diffusé et l'histoire qui nous est racontée. Inventez alors un triomphe contemporain valorisant un concept laïc et universel, et racontant (par l'image et par les mots) l'évolution de cette idée à travers l'histoire.

À partir d'une photographie de manifestation ou de foule, effacez les slogans des banderoles ou créez des panneaux portés par les personnages pour y inventer de nouveaux messages/images explicatifs.

Quiconque voit ce nouveau défilé devra comprendre l'idée défendue par le cortège. Exemples de thème : les droits de l'homme, la Croix rouge, le droit de vote, l'abolition de l'esclavage, l'accès aux soins, l'école publique...

### ET AUJOURD'HUI ?

**EST-CE QU'UNE MANIFESTATION POUR/CONTRE UNE IDÉE EST UNE VERSION CONTEMPORAINE DU TRIOMPHE ?**



© vician.petar-Fotolia.com

### LE CONTEXTE HISTORIQUE

Napoléon, nourri de culture antique, choisit de donner à son règne un modèle, celui de la Rome impériale. Toutes les manifestations officielles, monuments, décorations, œuvres d'art, seront ainsi influencés par ce choix.

**NAPOLÉON** né le 15 août 1769 à Ajaccio et mort le 5 mai 1821 sur l'île de Sainte-Hélène

Après 15 mois de campagne militaire en Égypte, le général Bonaparte retourne en France en 1799. Grâce à une propagande écrite bien ordonnée, qui omet prudemment de parler des défaites ou encore des très nombreux morts, Bonaparte revient tel un vainqueur. Profitant de cette "allégresse" française, il suit son ascension triomphale. Après un coup d'État, il est nommé premier consul en novembre 1799, et devient empereur en 1804.

Napoléon ne reçut pas de cortège triomphal à son retour. Pourtant, dans les images, il sera souvent représenté avec les symboles des triomphateurs romains, qui deviendront d'ailleurs les attributs de l'empereur.



Retour du général Buonaparte en France | Xylogravure éditée entre 1799 et 1800 par Letourmy, Orléans. Coll. MuCEM. Marseille

En 1806, à l'instar des empereurs romains, Napoléon décide néanmoins de faire élever 2 arcs de triomphe "à la gloire de nos armées".

Le 1er, l'Arc du Carrousel, est érigé sur le modèle des arcs antiques. Il sera complété ensuite par des chevaux et des figures de la Victoire, de la Paix en plomb doré...

La première pierre du 2e, l'Arc de triomphe de l'Étoile, est posée le 15 août 1806, jour anniversaire de l'Empereur.

TRIOMPHE \ DES VICTOIRES ROME 300 AV. J-C > PARIS 1998

Ce sera un arc d'une seule porte, monumental mais plus sobre. Il était prévu de le construire 2 fois plus haut que celui de Septime Sévère, empereur romain ! Mais la construction prend du retard et restera longtemps inachevée...



Arc de triomphe de l'Étoile à Paris | Gravure éditée entre 1840-51 par Dembour et Gangel, Metz. Coll. MIE

Alors, quand à Paris, en 1810, Napoléon organise ses noces, on élève en bois et en trompe-l'œil, un simulacre d'arc sous lequel passe le cortège nuptial. Les travaux ne seront finalisés qu'en 1836 par Louis-Philippe décidant de consacrer le monument "à toutes les campagnes françaises de 1792 à 1815".

### L'IMAGE DANS SON CONTEXTE

Bonaparte devenu Napoléon 1er, se remarie avec Marie-Louise, jeune archiduchesse d'Autriche. Cette union est scellée pour consolider le traité de Schönbrunn. Paris organise alors de nombreuses fêtes pour accueillir la nouvelle impératrice.

Parmi les réjouissances, la Garde nationale programme le 24 juin 1810 des démonstrations avec dîner et danses : pour ce faire, des tentes richement ornées sont montées. Celle allouée à la danse est décorée de peintures sur toile, peintes par Boquet (décorateur de l'Opéra). Dans les tableaux sont représentés le Triomphe de l'Empereur Napoléon, le Triomphe d'Auguste, le Triomphe de César et l'Entrée d'Alexandre dans Babylone...

Pour marquer l'événement et parce qu'elle soutient la politique impériale depuis ses origines, l'imagerie Pellerin à Épinal s'empresse d'imprimer en 1810 deux images à la gloire de ce mariage impérial !

**CQFD - Succombant à l'iconographie d'une antiquité rêvée, les images, les constructions et les figures qui gravitent autour de Napoléon sont très explicites : outre le fait de rattacher l'Empereur à la grande lignée des empereurs romains, il s'agit bien de souligner son parcours, son plein triomphe.**

EXPOSITION AU MUSÉE DE L'IMAGE \ VILLE D'ÉPINAL  
DU 26 NOVEMBRE 2015 AU 16 MAI 2016

# TRIOMPHE POLITIQUE

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGES





# TRIOMPHE POLITIQUE

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGES

### LES IMAGES EN QUESTIONS

#### VOIR QUESTIONS DE LA FICHE REPÈRE

→ EN COMPARANT CES IMAGES, COMMENT VOIT-ON QU'ELLES SONT LIÉES ? (éléments identiques : char, trône, chevaux... mais aussi couleur, titre, composition, style de dessin, éditeur, date...)

→ SELON VOUS, QUI SONT LES PERSONNAGES PRINCIPAUX SUR CHAQUE IMAGE ? À QUOI VOIT-ON QU'ILS SONT IMPORTANTS ?

→ SEMBLENT-ILS SE CONNAÎTRE ENTRE EUX ? (regard, image séparée, titres et noms des personnages)

→ CES IMAGES SE SUIVENT, LAQUELLE VA À LA DROITE DE L'AUTRE ? QUI SE RETROUVE ALORS EN TÊTE DU CORTÈGE ?

→ POURQUOI NE PAS AVOIR CHOISI DE METTRE LE COUPLE CÔTE À CÔTE SUR LE MÊME TRÔNE ? ET DE METTRE NAPOLÉON DEVANT ?

→ CES IMAGES SERVENT DE PROPAGANDE, QU'ESSAYENT-ELLES DE NOUS FAIRE CROIRE ? (trouver leur message)

→ POURQUOI EST-IL IMPORTANT POUR LE POUVOIR DE LAISSER DE BELLES IMAGES DE LUI ?

### LECTURE D'IMAGE

**CQFD - En illustrant le mariage de Napoléon tel un triomphe antique, les centres imagiers semblent être "au service" des autorités pour diffuser dans les campagnes la propagande napoléonienne.** Ces 2 images vont en ce sens et sont conçues pour être présentées ensemble.

Chose étonnante pour une image de couple, les personnages ne se regardent pas, mais se suivent. Si Napoléon est tiré par un quadriges, derrière lui, le char de Marie-Louise n'est tiré que par 2 chevaux... Napoléon, même s'il souhaite rendre hommage à sa nouvelle épouse en célébrant de grandioses noces, n'a jamais caché qu'il s'agissait avant tout d'une union politique. Il doit rester la figure essentielle de ce triomphe imaginaire.

Napoléon trône donc en 1er. Il pose stoïquement de profil, ses mains appuyées sur l'épée de la justice et les tables de la loi, symboles de ses réformes.

Il est entouré de 2 allégories antiques : l'une semble être Minerve, déesse de la guerre, portant une égide (sorte de bouclier mythique) à tête de Gorgone.

Quant à la 2nd, allégorie de la Justice, elle tient l'épée de la justice et un bouclier au foudre (éclairs de Jupiter).

Les dieux de l'antiquité semblent ainsi accompagner pleinement Napoléon dans sa gloire, comme pour la légitimer.

Aucun autre "humain" ne l'accompagne. Il ne s'agit pas, dans cette imagerie, de montrer le pouvoir de ses armées mais plutôt la grandeur de la famille impériale. D'ailleurs, dans le ciel, un aigle (symbole de l'Empire), fend les petits nuages. Il porte dans son bec un rameau de laurier, ici symbole de paix.

La guerre n'est pourtant jamais très loin... l'imagerie ne manque pas ici de rappeler la fonction militaire de Napoléon en le couronnant et l'habillant tel un empereur romain.

Napoléon arbore également le Grand collier de la Légion d'honneur qu'il porte depuis son sacre en 1804. Ces colliers ont été imaginés par lui-même pour se féliciter de son excellence. Ils seront ensuite offerts en récompense aux "maîtres de l'ordre".

Quant aux chevaux, leur posture rappelle – probablement intentionnellement – celle du quadriges déposé sur l'arc de triomphe du Carrousel... Ces chevaux de cuivre avaient été rapportés à Paris comme trophée de guerre lors de la campagne d'Italie, directement prélevé sur la basilique Saint-Marc de Venise... un quadriges que les Vénitiens avaient auparavant ramené du pillage de l'antique Constantinople !

Dans la 2nd image, la jeune impératrice, habillée d'un manteau orné d'abeilles et tenant le sceptre au pommeau d'aigle impérial, n'est entourée que de 2 suivantes. Rien de bien extraordinaire comparé à son époux... Beaucoup moins figée dans une posture impériale, elle nous regarde en souriant. Devant elle, vole la Renommée ailée soufflant dans ses trompettes...

L'Empire veille et autorise, ou non, la diffusion des images autour de Napoléon. Qu'on le montre en glorieux imperator lui convient assez bien, à défaut de n'avoir jamais eu de triomphe de son vivant. Peut-être préférerait-il plutôt bâtir des monuments, plus pérennes ? Qui pourrait le lui reprocher car, comme le disait Maximilien 1er (empereur des Romains au 16e siècle) au sujet de l'arc de triomphe qu'il s'était fait construire : **"celui qui ne se soucie pas de perpétuer sa mémoire de son vivant ne laissera aucun souvenir après sa mort et sera oublié sitôt le glas sonné"**.

# 3

# TRIOMPHE POLITIQUE

## FICHE THÉMATIQUE - POUR ALLER PLUS LOIN

### AU FIL DE L'EXPOSITION



**Translation des cendres de Napoléon (détail)**  
Xylogravure éditée en 1841 par l'imagerie Pellerin, Épinal. Coll. MIE

Dire que Napoléon n'a jamais eu de triomphe n'est pas tout à fait juste. Il l'a eu mais, à titre posthume le 15 décembre 1840. L'imagerie Pellerin suit de près la cérémonie du retour des cendres de Napoléon et édite avec une grande rapidité pas moins de 4 images à ce sujet.

L'hommage doit être grandiose : l'effet de foule est rendu par la multiplication des visages au second plan. Les forces de l'ordre semblent contenir l'enthousiasme général. La présence des officiels et des vétérans de guerre est, quant à elle, évoquée au premier plan par quelques figures représentées dans des postures révérencieuses.

Sur un fond de scène digne d'un théâtre, on voit ici tout un florilège des monuments parisiens, témoins du passage du cortège : l'Arc de triomphe de l'Étoile, la place de la Concorde avec l'obélisque de Louxor, la Chambre des députés, et enfin, le dôme des Invalides. Le spectateur n'ayant pu assister au défilé peut donc, grâce à cette image, en avoir un aperçu synthétique.

**CQFD - En réalité, il s'agit surtout d'une marche symbolique à travers l'histoire de France. Un dernier hommage au triomphateur du passé pour ne pas l'oublier, mais également pour enfin se tourner vers l'avenir.**

### PROLONGEMENT EN CLASSE

#### À CHAQUE POUVOIR SON IMAGE DE TRIOMPHE

Ces images servent de propagande. Elles nous donnent une belle image de l'empire napoléonien. Les symboles qui l'entourent montrent sa force et l'origine de son pouvoir.

Imaginez un cortège pour chaque type de régime politique en cherchant les codes et les symboles habituels qui les entourent. Attention, les postures, les montures utilisées, la taille des personnages et leur nombre changeront également selon le message que le pouvoir souhaite véhiculer...

À quoi pourrait ressembler alors l'image de triomphe d'une monarchie ? d'une république ? d'un régime totalitaire ?

### ET AUJOURD'HUI ?

#### EST-CE QUE LES DÉFILÉS DE LA FAMILLE ROYALE BRITANNIQUE SONT ÉGALEMENT DES TRIOMPHE ?



© Rex Features

# 4

# TRIOMPHES CONTEMPORAINS

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGE

### LE CONTEXTE HISTORIQUE

À présent, à quoi ressemblent les triomphes de notre époque ? Vont-ils reprendre les codes anciens ou au contraire s'en détacher ?

**CHARLES DE GAULLE** né le 22 novembre 1890 à Lille et mort le 9 novembre 1970 à Colombey-les-Deux-Églises.

2 mois et demi après le débarquement en Normandie, débute la "semaine héroïque" parisienne. Une insurrection populaire appuyée par l'armée met fin à l'occupation allemande. Le 25 août 1944, le général de Gaulle, chef de la France Libre, prononce à l'Hôtel de Ville un discours resté célèbre "Paris outragé, Paris brisé...". Le lendemain, il organise un défilé à la fois militaire et populaire sur les Champs-Élysées.



**Descente de Charles de Gaulle sur les Champs-Élysées le 25 août 1944 lors de la Libération de Paris** | Extrait du documentaire « De Gaulle : le verbe et l'image » Diffusion 1er janvier 1981 sur TF1. Coll. INA

### LECTURE D'IMAGE

Ce moment historique reste encore aujourd'hui dans les esprits des plus anciens et perdure grâce aux archives télévisées. Au milieu de la foule en liesse, l'homme marche un pas en avant, accompagné par des représentants du Gouvernement provisoire de la République Française, des chefs de la Résistance et des militaires.

TRIOMPHE \ DES VICTOIRES ROME 300 AV. J-C > PARIS 1998

*“ Je vais à pied. Ce n'est pas le jour de passer une revue où brillent les armes et sonnent les fanfares. Il s'agit, aujourd'hui, de rendre à lui même [...] un peuple qui fut, hier, écrasé par la défaite et dispersé par la servitude.”*

**Pour de Gaulle, il s'agit d'abord de communier avec les Parisiens mais aussi d'affirmer son autorité et légitimer son statut de chef unique de la France libérée :** *“ Puisque chacun de ceux qui sont là a, dans son cœur, choisi Charles de Gaulle comme recours de sa peine et symbole de son espérance, il s'agit qu'il le voie, familier et fraternel, et qu'à cette vue respandisse l'unité nationale. ”*

De Gaulle perçoit d'emblée le caractère historique et politique des images fixes et animées en train d'être prises ce jour-là. Et elles seront nombreuses...

En choisissant de défiler à pied le long des 2 km qui séparent l'Arc de triomphe de l'Étoile de la place de la Concorde, De Gaulle se réapproprie les Champs-Élysées que les Allemands avaient investis aussitôt leur entrée dans la capitale.

Espace emblématique de la nation et de la république, les Champs-Élysées voient s'avancer le général, 25 ans après le défilé de la Victoire qui, le 14 juillet 1919, mettait en scène les maréchaux vainqueurs de la Grande Guerre, les Foch, Joffre... et Pétain.

Le 26 août 1944, même lieu, mais autre contexte, une nouvelle histoire s'écrit : *“ À chaque pas que je fais sur l'axe le plus illustre du monde, il me semble que les gloires du passé s'associent à celle d'aujourd'hui. ”*

Extraits : Charles de GAULLE, *Mémoires de guerre*, T.2, l'Unité, Plon, 1956

### L'IMAGE EN QUESTIONS

- ↳ VOIR QUESTIONS DE LA FICHE REPÈRE
- DE QUAND DATE CE TRIOMPHE ? QUE CÉLÈBRE-T-IL ?
- EST-CE LE TRIOMPHE D'UNE PERSONNE, D'UNE IDÉE OU D'UNE POPULATION TOUTE ENTIÈRE ?
- POURQUOI CHARLES DE GAULLE A-T-IL CHOISI DE DÉAMBULER À PIED ? ET À LA MÊME HAUTEUR QUE LES PERSONNES QUI L'ACCOMPAGNENT ?
- QUE VOIT-ON AU LOIN ? À QUOI SERT CE MONUMENT DEPUIS 1944 ?
- EST-CE QUE LA GUERRE EST DÉJÀ FINIE ? POURQUOI DÉJÀ CRIER VICTOIRE ? QUEL EFFET CELA PRODUIT SUR LA POPULATION ?

EXPOSITION AU MUSÉE DE L'IMAGE \ VILLE D'ÉPINAL  
DU 26 NOVEMBRE 2015 AU 16 MAI 2016

### AU FIL DE L'EXPOSITION



**Charles de Gaulle - Le libérateur du territoire (détail)**

Lithographie  
éditée en 1980 par  
l'imagerie Pellerin,  
Épinal.  
Coll. MIE

10 ans après la mort de Charles de Gaulle, l'Imagerie Pellerin édite un recueil de 8 images sur sa vie, sur le modèle des images napoléoniennes. La 4e image, probablement décalquée sur une photographie, est intitulée "le libérateur du territoire".

C'est la descente des Champs-Élysées qui est choisie pour illustrer le thème. On voit, sur cette image, des hommes politiques et militaires marcher côte à côte. Le point de vue semble respecter les perspectives naturelles et

cette scène semble plausible, à 2 détails près : Charles de Gaulle paraît gigantesque et un personnage ailé fend le ciel. Il prend les traits d'une statue visible sur l'Arc de triomphe, à l'arrière-plan.

**CQFD - Renommée ou Liberté, l'allégorie est bien là, comme dans les triomphes romains, pour distinguer et glorifier ce nouveau libérateur qui garde les pieds sur terre.**

### PROLONGEMENT EN CLASSE

#### À CHAQUE TRIOMPHE SA GESTUELLE

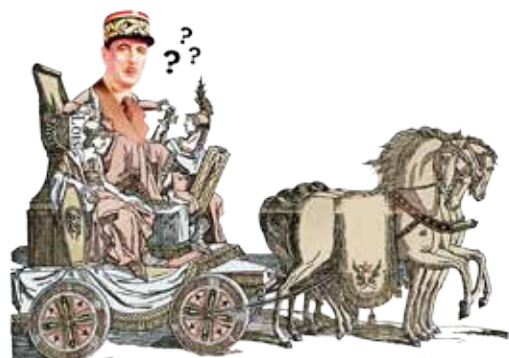
À chaque défilé correspond une mise en scène des corps. Stoïc sur son char, royal sur son globe ou simple marcheur descendant une avenue, le triomphateur utilise son corps pour transmettre un message.

Imaginez une déambulation où seules votre gestuelle et votre attitude délivrent un message... de victoire ou de défaite, de fierté ou d'humilité.

Aux autres de deviner votre intention. Gare aux contresens !

### ET AUJOURD'HUI ?

**QUELLE SERAIT LA RÉACTION DES FRANÇAIS FACE À UN ÉLU POLITIQUE DÉFILANT TEL UN TRIOMPHATEUR ROMAIN ?**



**DANS QUEL CONTEXTE OU À QUELLE OCCASION LES ÉLUS POLITIQUES DÉFILENT-ILS AUJOURD'HUI ?**



## 4

# TRIOMPHES CONTEMPORAINS

## FICHE THÉMATIQUE - LECTURE D'IMAGE

### L'IMAGE DANS SON CONTEXTE

De Rome vers 300 avant J.-C., où naissent ces défilés de généraux victorieux, jusqu'au triomphe des Bleus en 1998, peu de choses ont structurellement changé : le vainqueur défile devant ses admirateurs – et non pas l'inverse. Accompagné de ses trophées, entouré de ses soldats, dominant la foule qui l'acclame, il recueille les bienfaits et la reconnaissance qui lui sont dus.

Pendant ces 23 siècles, la victoire célébrée a pu être guerrière, culturelle, allégorique ou même sportive... Victoire plus ou moins glorieuse, plus ou moins complète, plus ou moins fondamentale... Le dernier triomphe évoqué est celui des Bleus.

**LES BLEUS**, le 12 juillet 1998 et après 98 minutes de jeu, gagnent contre les Brésiliens, battus 3-0. L'équipe de France de football est sacrée championne du monde.

Pour les 80 000 spectateurs que le Stade de France accueille ce soir-là, et les 20 millions de Français présents devant leur télévision, c'est le début d'une liesse dont le souvenir reste présent encore de nos jours.

Dès 23h, les villes de France connaissent une ébullition sans précédent avec des scènes de joie, de rires, de pleurs... La ville la plus animée est la capitale du pays, Paris, et en particulier l'avenue des Champs-Élysées. La nuit de la victoire, un million de fans fêtent ce moment historique sur la "plus belle avenue du monde".



**Descente des Bleus sur les Champs-Élysées.**  
Extrait du journal télévisé, diffusion le 13 juillet 1998 sur France 2. Coll. INA

TRIOMPHE \ DES VICTOIRES ROME 300 AV. J-C > PARIS 1998

### LECTURE D'IMAGE

Le lendemain, du haut d'un autocar à impériale spécialement décoré aux couleurs tricolores, les nouveaux champions du monde ont rendez-vous au rond-point des Champs-Élysées.

Ce qui apparaît comme un rassemblement spontané est, en réalité, la conclusion d'une opération soigneusement orchestrée par la Fédération française de football et son sponsor. On ne peut alors que penser à ces triomphes romains qui, eux aussi, étaient des mises en scène préparées fort à l'avance...

Entre les bruits de klaxon, les cris hystériques, les chants, les drapeaux tricolores volant dans le ciel, les fumigènes, ils mettront une heure et demie pour faire un kilomètre dans cette avenue engorgée. Le bus n'arrivera pas jusqu'à l'Arc de Triomphe.

**Pour les journalistes, ce moment apparaît comme le plus grand rassemblement populaire depuis le défilé du général Charles de Gaulle, le 26 août 1944.**

D'ailleurs, Olivier Carrow, dans son commentaire sur France 2, n'hésitera pas à faire le parallèle : en parlant de Zidane, il dit : "dès les premières minutes, Paris s'était déjà choisi un libérateur"...

### L'IMAGE EN QUESTIONS

#### VOIR QUESTIONS DE LA FICHE REPÈRE

- DE QUAND DATE CET EXTRAIT ? QUELLE EST LA NATURE / SOURCE DE CE DOCUMENT ? (reportage télévisé issu d'un journal d'information)
- EST-CE QUE CE TRIOMPHE A ÉTÉ SPONTANÉ OU ORGANISÉ ? PAR QUI ?
- QUELS SONT LES INDICES QUI NOUS LE MONTRENT À L'ÉCRAN ? (caméra installée, t-shirt imprimés, drapeaux distribués à la foule...)
- D'APRÈS VOUS, DANS QUELS DOMAINES PEUT-ON TRIOMPHER AUJOURD'HUI ?
- EST-CE QUE LES EXPLOITS SPORTIFS ONT REMPLACÉ LES ANCIENS TRIOMPHE POLITIQUES ?

EXPOSITION AU MUSÉE DE L'IMAGE \ VILLE D'ÉPINAL  
DU 26 NOVEMBRE 2015 AU 16 MAI 2016

# 3

# TRIOMPHES CONTEMPORAINS

## FICHE THÉMATIQUE - POUR ALLER PLUS LOIN

### AU FIL DE L'EXPOSITION



**Descente des Bleus sur les Champs-Élysées.**

Extrait du journal télévisé, diffusion le 13 juillet 1998 sur France 2. Coll. INA

Les 22 joueurs et l'entraîneur de cette équipe sont célébrés comme des héros, des triomphateurs.

Sur l'arc de Triomphe, on projette leurs visages et leurs noms, accompagnés de slogans "merci les Bleus", "la victoire est en nous"...

Or, on sait que 660 noms de généraux de la Révolution et de l'Empire ont été gravés à l'intérieur de ce même arc. Par cet acte, les joueurs atteignent - temporairement - le même rang que les guerriers anciens. Mais, est-ce bien légitime ?

**CQFD - Qu'on soit d'accord ou non avec l'ovation faite aux Bleus à l'époque, on ne peut que le constater : la notion de triomphe évolue encore. Elle s'ouvre aujourd'hui à d'autres univers parfois bien éloignés du pouvoir politique ou militaire.**

Sport, média, actualité, il y a dans notre quotidien toutes sortes de "héros" qui bénéficient d'un triomphe, petit ou grand. **L'important est que, peut-être, les triomphes menés puissent conserver leur fonction de cohésion sociale.**

### PROLONGEMENT EN CLASSE

#### À CHACUN SA "MINUTE DE GLOIRE"

Nous avons tous des moments de victoire dans notre quotidien : réussir à faire ses lacets, réussir un devoir difficile à l'école, achever un puzzle, gagner une compétition...

Individuellement, mettez en image un de vos souvenirs héroïques sur une affiche puis, triomphez chacun votre tour devant vos camarades.

Leurs ovations légitimeront - ou non ! - votre victoire. À vous d'être persuasif...

### ET AUJOURD'HUI ?

ANDY WARHOL DISAIT :

**"ON A TOUS LE DROIT À SON QUART D'HEURE DE CÉLÉBRITÉ". QUELS SONT LES TRIOMPHATEURS ACTUELS ? ( pensez à la musique, au web ou à la tv )**





# JEU DE COMPARAISON

FICHE OUTIL - CHASSE AUX DÉTAILS POUR LES 8 - 14 ANS

## RÈGLES DU JEU

À l'origine, le *triomphe* est une cérémonie de l'Antiquité. Cette marche montre le retour de guerre d'un général victorieux suivi par son armée.

Plus tard, ce modèle de cortège (suite de personnes en marche) est réutilisé dans les images pour montrer la puissance d'une personne ou d'une idée.

En peinture, en gravure, en tapisserie ou en image populaire... plusieurs personnages ont eu le droit à leur triomphe !

**Petit tour, en image, des détails à comparer tout au long de votre parcours. S'ils sont différents, c'est que peut-être, ils ne nous racontent pas la même histoire...**

## LES HÉROS DES IMAGES

Pars à la recherche de ...

Footballeurs



Charles de Gaulle



César



Jésus-Christ



Napoléon



la Renommée



Pour quelle raison ont-ils une image de triomphe ? Car :

→ je représente une idée

→ je suis l'empereur des français

→ je suis président de la République

→ je suis un empereur romain

→ je suis un sportif

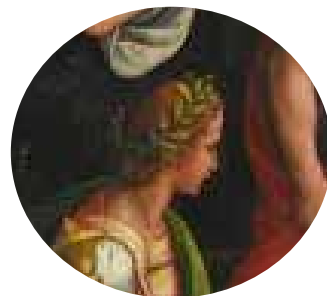
→ je suis le créateur d'une religion

## LA HAUTEUR DU TRIOMPHATEUR

La plupart des personnages en train de défilé sur les images sont assis sur un char, sauf un ! Lequel ? À ton avis, pourquoi les autres ont-ils tous choisi d'être tout en hauteur pour triompher ? Et toi, si tu devais crier victoire, le ferais-tu debout sur une chaise ou assis par terre ?

## UN SYMBOLE DE VICTOIRE

Pars à la recherche de ces détails...



... mais, qu'ont-ils en commun ?

On y voit des feuilles de laurier. Les généraux romains les portaient en couronne pour montrer leur réussite. Depuis, dans les images, ces feuilles sont devenues le symbole de la victoire. On les dessine pour représenter cette idée, beaucoup trop difficile à dessiner autrement ! **Et toi, comment dessinerais-tu la victoire, avec quel objet ?**

## DE MYSTÉRIEUX PERSONNAGES...

À partir des indices donnés, retrouve-nous dans les images. Connais-tu notre nom ?

→ nous sommes imaginaires

→ nous représentons une idée trop difficile à dessiner

→ on nous reconnaît tout de suite grâce aux objets que l'on porte

→ nous prenons la forme d'un humain, parfois avec des ailes

→ nous pouvons être la Renommée, la Gloire, le Temps ou encore, la Victoire !

→ quand ce n'est pas nous qui triomphons, nous accompagnons les triomphateurs dans leurs images



## LES ANIMAUX DES CHARS

Pars à la recherche de ces détails... et compare les animaux qui tirent les chars des triomphateurs !



Mais, pourquoi les chars ne sont-ils pas toujours tirés par les mêmes animaux ?

Habituellement dans l'Antiquité, ce sont 4 chevaux qui tirent le char...

Mais l'empereur Alexandre veut frimer et montrer qu'il a voyagé, il remplace alors les chevaux par des éléphants !

Dans les images, l'animal doit ainsi montrer le caractère ou les qualités du personnage qui triomphe.

Alors, le char de Bacchus (dieu de la fête) sera conduit par des panthères, celui du Temps sera tiré par des cerfs rapides.

Napoléon reprendra les 4 chevaux mais sa femme n'en aura que 2 ! Dans l'image religieuse enfin, le char du Christ est tiré

par ses 4 fidèles amis représentés sous leur forme animale.

**Et toi, quels animaux choisirais-tu pour tirer ton char ?**

## LA MUSIQUE DU CORTÈGE

Trouve quel instrument de musique annonce l'arrivée du cortège...



**Et toi, quel instrument utiliserais-tu pour faire le plus de bruit et annoncer ton arrivée ?**



# COMPOSE TON TRIOMPHE

FICHE OUTIL | QUIZZ POUR LES 12 - 16 ANS

## RÈGLES DU JEU

À l'origine, le *triomphe* est une cérémonie de l'Antiquité. Cette marche montre le retour de guerre d'un général victorieux suivi par son armée. Mais il s'agit d'une reconstitution, tout le défilé est mis en scène et préparé à l'avance.

Depuis, ce genre de cortège (suite de personnes en marche) est réutilisé dans les arts du 16e et 19e siècle pour montrer la puissance d'une personne ou d'une idée.

Il devient même un modèle d'image. En peinture, en gravure, en tapisserie ou en image populaire, plusieurs personnages ont eu le droit à leur triomphe !

Imagine que tu organises une grande fête pour célébrer ta victoire... et **COMPOSE TON TRIOMPHE** en répondant à ces questions.

Feras-tu les mêmes choix que César, Napoléon, Jésus-Christ, Charles de Gaulle ou les joueurs du stade de France ?

1

**POUR QUELLE RAISON VOUDRAIS-TU QU'ON TE FASSE UN TRIOMPHE ?**

- C** - tu as beaucoup combattu
- +** - des gens croient en toi / en tes pouvoirs
- G** - tu as mis fin à une guerre
- A** - tu as bien travaillé à l'école
- N** - tu es le plus fort des chefs
- A** - tu fais tes lacets tout seul
- B** - tu es doué en sport

4

**COMMENT VOUDRAIS-TU ÊTRE HABILLÉ ?**

- A** - en maillot de bain
- C** - en tige
- +** - en tenue de tous les jours
- G** - en habit militaire
- N** - avec une traîne royale
- B** - en survêtement

7

**PAR QUI SERAIS-TU SUIVI(E) DANS TON CORTÈGE ?**

- +** - tous tes amis
- C** - ton armée
- G** - ceux qui t'ont aidé(e)
- B** - tes fans
- A** - tous tes ennemis
- N** - pas grand monde

2

**POUR DÉFILER DANS LA VILLE, COMMENT VOUDRAIS-TU TE DÉPLACER ?**

- A** - en licorne
- C/N** - en quadrigé (char tiré par 4 chevaux)
- G** - à pied
- +** - sur un char poussé par des saints
- B** - en bus
- A** - en batmobile

5

**QUE PORTERAS-TU SUR TA TÊTE ?**

- +** - une auréole de lumière
- C** - une couronne de laurier + une autre de rechange
- G** - un couvre-chef assorti à tes habits
- N** - une couronne de laurier
- B** - rien de spécial
- A** - des oreilles de Mickey

8

**POUR QU'ON SE SOUVIENNE DE TA VICTOIRE, QU'AIMERAS-TU QU'ON RÉALISE ?**

- C** - des objets souvenirs (pièces de monnaie, pierre gravée)
- N** - un arc de triomphe
- G/B** - une vidéo
- +** - rien, quelqu'un dessinera peut-être ton triomphe des siècles plus tard
- A** - des selfies à tes côtés à partager sur les réseaux sociaux

3

**COMMENT TE TIENDRAS-TU ? QUELLE SERAIT TA POSTURE ?**

- couché(e)
- debout
- assis(e) mais, très en hauteur
- accroupi(e)
- sautant de joie

6

**DE QUELLE COULEUR SERAIENT TES HABITS ?**

- rouge
- rose
- vert
- bleu
- noir
- blanc

9

**À LA FIN DE TON PARCOURS, QUI REMERCIERAS-TU ?**

- +/C** - un dieu
- N** - toi-même
- G/B** - la population

## SI TU AS LE PLUS DE RÉPONSES...

C | Ton triomphe ressemble peut-être au *Triomphe de César*.

N | Ton triomphe ressemble peut-être au *Triomphe de Napoléon*.

† | Ton triomphe ressemble peut-être au *Triomphe de Jésus-Christ*.

G | Ton triomphe ressemble peut-être à *La descente des Champs-Élysées* par Charles de Gaulle.

B | Ton triomphe ressemble peut-être au *Retour des Bleus après la Coupe du monde de football*.

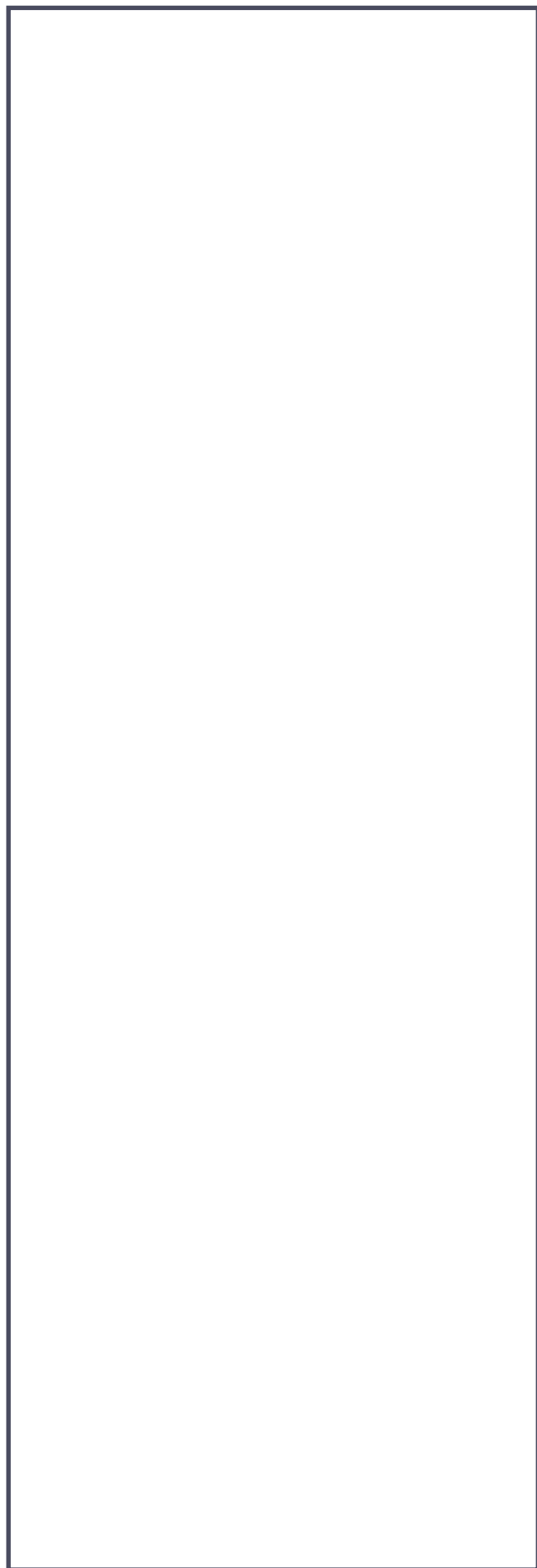
A | Ton triomphe n'appartient qu'à toi, aucune image ne lui ressemble, pour le moment...

À noter : Parfois les réponses sont liées à plusieurs personnages. C'est normal, ces images s'inspirent souvent de triomphes plus anciens.

En savoir + sur les images ? : Consulter la page des réponses données pour chaque personnage.

## DESSINE TON TRIOMPHE

À partir de tes réponses et des images de *triomphe* exposées en salle, dessine ton cortège comme tu l'as imaginé !





# COMPOSE TON TRIOMPHE

## FICHE OUTIL | RÉPONSES PAR PERSONNAGE

### LES RÉPONSES LIÉES À CÉSAR ( TRIOMPHE ANTIQUE )

César a reçu un triomphe car il a gagné de nombreuses batailles pour la République romaine. Pour montrer sa force et celle de ses armées, il défile à travers foule, assis sur un quadriges. Il porte un toge de cérémonie pourpre (rouge) et une couronne de laurier, symbole de la victoire.

Au-dessus de lui, un personnage lui tend une autre couronne et lui répète "souviens toi que tu es un homme" pour éviter qu'il ne prenne la grosse tête.

Dans son cortège, il y a, devant lui, ses trésors de guerre mais il est surtout suivi par toute son armée. Ensemble, ils vont jusqu'au temple du dieu Jupiter pour le remercier de sa protection.

Plus tard, des pièces de monnaie et des monuments seront construits pour que tous se rappellent de lui.



### LES RÉPONSES LIÉES À NAPOLÉON ( TRIOMPHE POLITIQUE )

Napoléon est un personnage très fier, il aime bien montrer à quel point il est génial et fait construire des arcs de triomphe en son honneur. Dans cette image, Napoléon est assis sur un quadriges, il porte une grande robe digne des rois, des bijoux et, une couronne de laurier comme César !

Il est presque tout seul dans son triomphe, deux dieux romains l'accompagnent. Devant lui, un aigle transperce les nuages et annonce son arrivée. Cet aigle, portant un rameau de laurier, est un symbole double : celui de l'Empire napoléonien et celui de la victoire. Sous son bras, une table des lois. Comme si la loi, c'était lui ! Bref, Napoléon se pavane mais en image seulement, il n'a jamais réaliser de cortège triomphal. Les images ont été faites par la suite, pour que tout le monde se rappelle de son passage.



### LES RÉPONSES LIÉES À JÉSUS-CHRIST ( TRIOMPHE RELIGIEUX )

Jésus défile assis sur un char tiré par 4 créatures aidées des 4 fondateurs de l'Église catholique. Il salue la foule qui croit en lui et en ses pouvoirs. Devant lui, les personnages importants de la Bible, de l'histoire chrétienne avant Jésus. Certains agitent des drapeaux sur lesquels sont annoncés les miracles du Christ.

Jésus porte des habits de tous les jours et une auréole de lumière entoure son corps, symbole de sainteté.

Il est suivi de près par tous ses amis, ses fidèles. Tous remercient leur Dieu, père de leur croyance. Mais en fait, Jésus-Christ n'a jamais fait ce défilé... Cette image a été faite plusieurs siècles après son existence.



### LES RÉPONSES LIÉES À CHARLES DE GAULLE ( TRIOMPHE CONTEMPORAIN - POLITIQUE )

Paris vient d'être libérée de la deuxième Guerre Mondiale. Le Général de Gaulle est nommé au pouvoir. Il veut fêter la victoire avec la population et rendre hommage aux soldats morts pour la France. Le 26 août 1944, il porte son costume militaire, décoré de récompenses de guerre. Charles de Gaulle marche à pied, en tête du cortège, dans une grande rue de Paris.

À ses côtés, toutes les personnes qui ont aidé à libérer la France : les résistants et chefs militaires. L'événement est photographié et filmé par beaucoup de journalistes et par l'armée. Tous veulent garder une image de ce grand événement.



### LES RÉPONSES LIÉES AUX BLEUS ( TRIOMPHE CONTEMPORAIN - SPORTIF )

Après la victoire de l'équipe de France de football au Mondial de 1998, de nombreux rassemblements ont été organisés. Le 12 et 13 juillet 1998, 1,5 millions de supporters défilent dans les rues pour fêter la victoire. Les joueurs de foot, qui ont gagné les matchs grâce à leur talent, parcourent les rues en bus.

En remerciement, les photos des joueurs sont projetées sur l'Arc de Triomphe, monument de Paris. Des reportages télévisés témoignent à jamais de cet événement sportif.







# CONSERVATION D'UNE ŒUVRE

## FICHE "COULISSES DU MUSÉE"

L'importance artistique et patrimoniale de la frise "Triomphe de Jésus-Christ", point de départ de l'exposition TRIOMPHE, ainsi que son état de dégradation ont justifié que la Ville d'Épinal entreprenne une opération de restauration de grande ampleur, soutenue par la Direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine.

Cette opération nous permet ici de faire un point sur les missions d'un musée et expliquer les problématiques de conservation et restauration d'une collection.

### MISSIONS D'UN MUSÉE

**Le musée est un lieu où l'on sauvegarde le patrimoine.** On y trouve toutes sortes d'objets plus ou moins anciens qui marquent une époque ou une culture. Chaque musée a pour mission la conservation et l'étude de ses collections. Il doit aussi permettre au plus grand nombre d'accéder à ces savoirs.

**Le musée est un lieu où l'on apprend également à regarder.** Dans un musée, on ne trouve pas seulement de « vieilles choses », mais aussi des œuvres récentes qui posent question et changent notre vision du monde, de notre quotidien. Au Musée de l'image par exemple, nous mettons souvent en regard des images anciennes et des œuvres actuelles pour comprendre l'évolution des sociétés, tisser des liens entre les époques, raconter des histoires...

### GESTION DES COLLECTIONS

Dès qu'un objet entre dans nos collections, il est marqué d'un numéro d'inventaire, vrai "tatouage" d'identification. À partir d'un logiciel, il est ensuite répertorié, daté, photographié, décrit et analysé. Ainsi, toute l'équipe du musée pourra le consulter "virtuellement" sur une base de données commune, sans risquer de l'abîmer.



Parfois l'œuvre doit être également nettoyée ou même restaurée. Dans tous les cas, entre deux expositions, elle restera protégée dans des réserves et rangée dans des conditionnements spécialement pensés pour sa conservation.



L'ambiance des réserves est alors très contrôlée. Il est important que l'image ne soit pas soumise à des chocs climatiques. En règle générale, la température de la réserve est fixée à 18° et son hygrométrie à 50% d'humidité. Un air sec rend le papier cassant et fragile. Une humidité excessive favorise la moisissure.



Pour ces mêmes raisons, l'éclairage des salles d'exposition est limité à 50 lux. À la lumière du jour, le papier jaunit et les couleurs des encres pâlissent. Toutes les expositions du Musée sont conçues dans le respect de la conservation des œuvres.



Image 1 : capture d'écran du logiciel Actimuseo  
Image 2 : nettoyage et restauration d'image  
Image 3 : rangement de l'image dans les réserves  
Image 4 : accrochage d'une image en vitrine

→ QUELS SONT LES BUTS D'UNE RESTAURATION ?

Il faut arrêter le processus de dégradation qui ne cessera de se développer si l'on n'intervient pas.  
Ex : la présence de substance corrosive comme la colle.  
**Et redonner à l'œuvre sa lisibilité d'origine**, pour mieux la connaître d'un point de vue scientifique et pour la présenter au public.

→ QUE FAUT-IL FAIRE AVANT DE COMMENCER ?

Avant tout, **étudier l'étendue des éléments dégradés** et décider de la quantité de réparations à engager, toutes ne sont par forcément indispensables.  
Ensuite, il faut bien **vérifier la stabilité des matériaux** qui vont être employés afin de ne pas créer de nouveaux problèmes.

→ EST-CE QUE C'EST DÉFINITIF ?

Chaque étape de restauration est censée pouvoir être défaire. Elle garantit l'intégrité de l'œuvre. C'est d'ailleurs pourquoi il faut documenter la restauration (dossier photos avant-pendant-après, vidéos, techniques utilisées...) pour que toutes les étapes puissent être connues et, éventuellement par la suite, rectifiées.

→ COMBIEN DE FOIS UNE OEUVRE PEUT ÊTRE RESTAURÉE ?

Autant que cela est nécessaire. La seule condition étant toujours que cela **ne doit pas plus l'abîmer que la réparer**. Parfois les restaurations se succèdent les unes par-dessus les autres. D'autres fois, au contraire, il est préférable d'enlever toutes les précédentes (mal faites) et de recommencer à zéro !

→ EST-CE PERDRE UN PEU DE L'ŒUVRE ORIGINALE ?

Pas du tout. La restauration n'est pas une tricherie, **chacun doit pouvoir savoir/voir qu'il se trouve devant une œuvre restaurée**.

Si un restaurateur repeint par-dessus une lacune, ce comblement doit être visible à l'oeil nu et ne doit pas faire corps avec la peinture originale. Parfois, sur certains objets restaurés, il reste un petit coin sans restauration pour que l'on voit la différence.

→ COMMENT S'EST PASSÉE LA RESTAURATION DE LA FRISE "LE TRIOMPHE DE JÉSUS CHRIST" ?

L'image est restée dans l'atelier d'Agnès Vallet, restauratrice professionnelle, environ 1 an.

La restauration s'est déroulée en 2 temps.  
Tout d'abord le nettoyage et l'enlèvement de toutes les anciennes restaurations.  
Ensuite, l'amélioration de l'image : atténuation des taches et auréoles | consolidation des plis, déchirures | Doublage de l'estampe sur papier japon, pour rigidifier l'ensemble | Comblement des lacunes et mise au ton (légers repeints sur l'image).



Image 1 : décolllement et remplacement du contrecollage abîmé

Image 2 : nettoyage de l'image

Image 3 : exemple de déchirure à réparer



Conception/Mise en page © Musée de l'image. 2015  
Visuel de couverture © Cyril Domingier  
Visuels Intérieur cahier - cf mentions légales

Pour toute demande d'utilisation d'images à des fins  
pédagogiques, s'adresser au centre de documentation.

Le contenu de ce dossier a été réalisé  
à partir des textes du catalogue d'exposition  
TRIOMPHE | Des victoires Rome 300 av. J.-C. > Paris 1998.

Ce document a été conçu par le Service des publics  
du Musée de l'image | Ville d'Épinal.